

Aljazeera:

Clarion Of The Middle East

半岛电视台： 中东的号角

不一定人人都知道卡塔尔的首都多哈，但几乎人人都知道以小城多哈为大本营的半岛电视台。这个电视台以独家披露国际恐怖组织内部资料著称，曾在世界著名品牌顾问公司interbrand的“2004年度全球最有影响力的品牌”榜单上排名第五（仅次于宜家家居和星巴克咖啡）。它在海外设有30多处分社，通过卫星覆盖中东、非洲、欧洲、美洲、亚太等地区等全球的大多数地区，在世界范围有至少5000万忠实观众。谁能说清：是半岛电视台让多哈名扬天下，还是多哈的发展势头成就了半岛电视台？

◎晴川

半岛电视台的英文名称是Aljazeera，比较贴切的翻译是：“汪洋世界的自由之岛”（自由岛电视台），和电视台所在的地方——阿拉伯半岛并无联系。现在的译法大概和《泰晤士报》一样，属于以讹传讹，约定俗成（The Times意译应是“时报”，和泰晤士河“Thames River”扯不上什么关

系）。10年前这个电视台成立的时候，没有人想到，“半岛”会成为阿拉伯世界收视率最高的电视台。

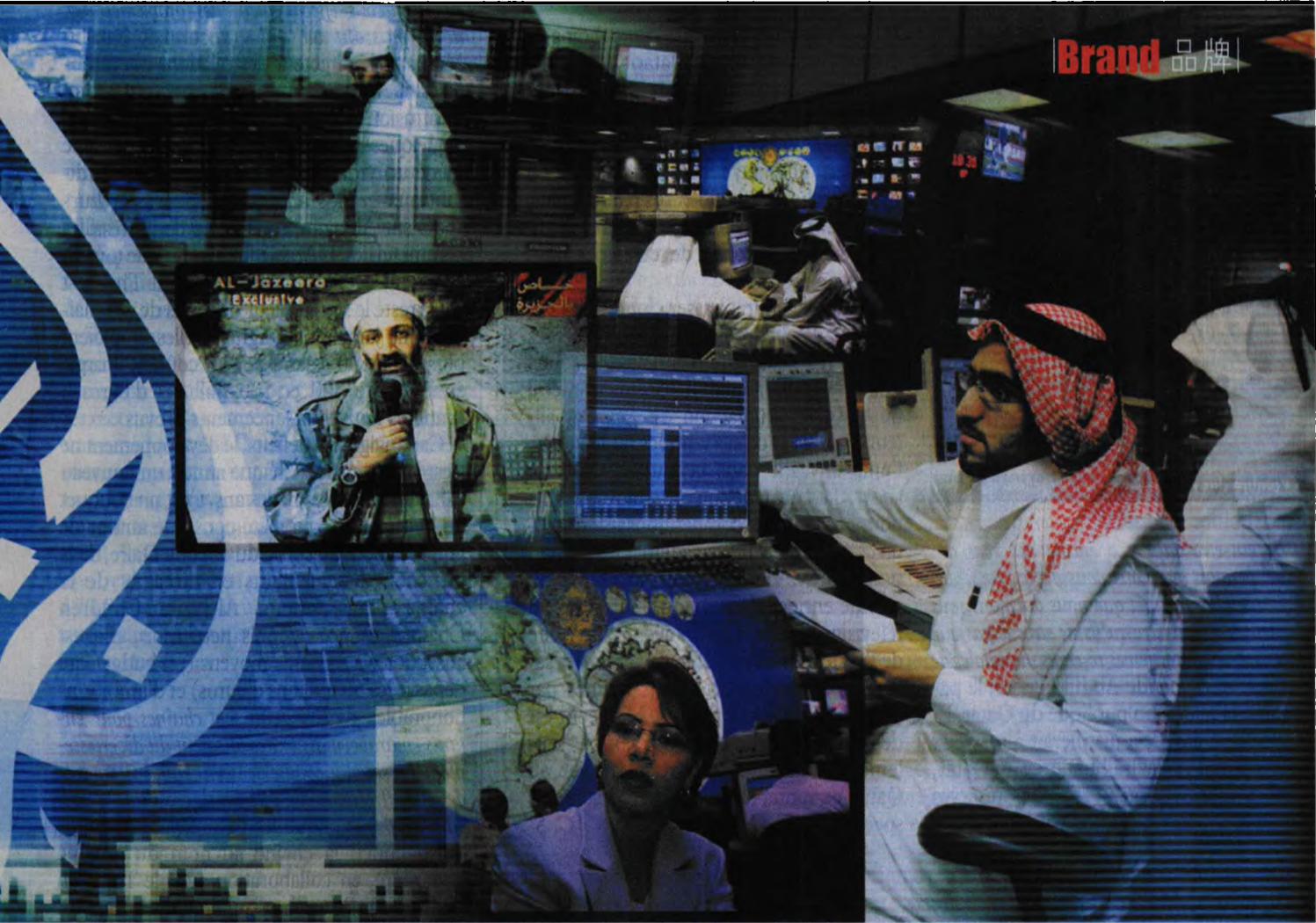
21世纪，“半岛”的天下？

走进多哈，与其说来到了卡塔尔的首都，莫如说闯进一个巨大的工地。驱车前行，高高低低的塔吊随处可见，错落有致地沿着海岸线，一直深入到过去鲜有人迹的沙漠。在巨大的沙丘



卡塔尔

- 面积：1.1521万平方公里
- 人口：80万（2005年统计数字，后同）。外籍人约占人口总数的70%，主要来自印度、巴基斯坦和东南亚国家。阿拉伯语为官方语言，通用英语。居民大多信奉伊斯兰教，多数属逊尼派中的瓦哈比教派，什叶派占全国人口的16%。城市人口占总人口比例：92%。
- 首都：多哈（Doha），人口44.6万。
- 政体：君主立宪制的酋长国，埃米尔为国家元首和武装部队最高司令，掌握国家最高权力，由阿勒萨尼家族世袭。
- 国民生产总值（GDP）：354亿美元
- 人均GDP：4.4万美元（为发展中国家最高）
- GDP增长率：20.8%。
- 外汇储备：45.4亿美元
- 外债总额：211亿美元
- 能源储量：天然气储量占世界总储量的14.4%；石油储量占世界总储量的1.3%，约150亿桶。



下面，丰富的天然气和石油资源让卡塔尔和它的阿拉伯兄弟成为腰缠万贯的巨富。如何利用这笔天赐的财富，为将来无油可采的日子未雨绸缪，成了主人颇费脑筋的一件事。

沙特阿拉伯投资于新型工业。阿联酋努力把自己的国土打造成有钱人的购物和旅游天堂，总投资超过140亿美元的迪拜棕榈岛堪称当今最大的陆地改造项目。卡塔尔的想法显然更大胆更疯狂：1996年11月，埃米尔哈马德拍出1.37亿美元，办了一件震惊阿拉伯世界的大事——这就是半岛电视台的来历。

半岛电视台的总部设在多哈的传媒中心广场，卡塔尔所有的电视台和广播电台，无论私营还是国营，都聚集

在这块不断扩建的区域。穿过戒备森严的警卫线，你仿佛一下子走进某个西方国家的电视台新闻大厅，满眼都是来去匆忙的青年男女，有些人嘴里还叼着香烟。2006年秋季，半岛电视台开通一个全新的频道——“半岛国际电视台（Aljazeera International）”，在办公大楼完全投入使用之前，筹备这个频道的所有工作人员不得和老员工挤在一起，办公室便显得有些拥挤。

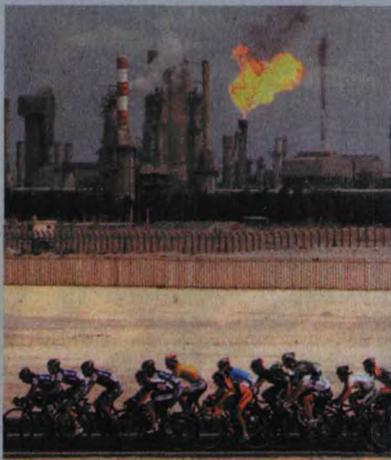
半岛国际电视台是埃米尔哈马德刚刚想出的新点子，它的节目用英语制作，是中东第一家全天候播出的英语电视台，哈马德准备拿它与世界最著名的两大英语新闻电视台——英国的BBC和美国的CNN分庭

抗礼。过去人们喜欢用“中东的CNN”称呼“半岛”，哈马德显然希望未来世界性音像传媒的舞台成为半岛国际电视台、BBC和CNN的三分天下，新的电视频道将采用高清晰模式传输信号，“半岛”要成为“主宰21世纪的电视台”。

“拿来主义”和“全球立场”

在媒体的激烈竞争中，分一杯羹已属不易，从基本定型的格局里抢得三分天下，则不啻天方夜谭，半岛国际电视台总经理奈杰尔·帕森斯却有信心把新的频道领入世界一流水平。这位资深记者从英国广播公司（BBC）跳槽来到“半岛”，不光是由于高薪的诱惑，他认定这里“在信息传播领域尚有

石油·天然气·大学



在石油财富的推动下，卡塔尔自行车公开赛如火如荼。

卡塔尔人有理由自豪，有媒体人士曾经这样反诘好奇的西方记者：“也许在你们心里，我们还是白天骑

在骆驼背上，晚上就睡在帐篷里的游牧民族吧？你们可能还不知道，我们是世界第三大天然气储藏国。”半岛电视台的速度崛起，擦亮了西方世界混浊的眼睛。150亿桶原油储量、世界天然气总储量的14.4%，卡塔尔的经济实力绝对没理由小觑。因为富有，卡塔尔的原住居民根本用不着工作，只拿政府津贴就可以过得无忧无虑，体力活全都包给了来自印度和巴基斯坦的工人。

毫无疑问，未来很长时间里，卡塔尔的埃米尔可以凭借巨大的能源财富继续他挥金如土的生活（以目前产量，卡塔尔的油气资源可以毫无困难地开采42年），不断为理想买单：他兴建宏伟的体育场，举办大型国际运动会，创建豪华的体育训练学校，吸引全世界的人才。除去创办半岛电视台，他还对教育怀有浓厚兴趣，一座仿照美国大学教学体系的大大学城已经在多哈破土动工，埃米尔希望借此延揽天下英才，也期待负笈来此的各国学子，有朝一日反哺投资。既不缺少金钱，又有远大抱负的埃米尔，正在为卡塔尔设计未来。■（童慧）

潜力可挖”，这里的新闻报道“可能会更自由”。

十年前半岛电视台成立的时候，曾经从BBC挖走一大批阿拉伯语编辑、记者和技术人员，他们带来了英国和美国电视新闻节目的制作理念，组成电视台的核心，构成高质量电视节目的保障。半岛国际电视台在筹备过程中，也采取了同样的“拿来主义”：除了总经理奈杰尔·帕森斯曾供职于BBC和美联社，资深记者戴维·弗罗斯特来自BBC伦敦总部，CNN前记者、脱口秀节目“答问”（Q&A with Riz Khan）和“亚洲问题答问”（Q&A-Asia with Riz Khan）主持人里兹·卡恩也是美国家喻户晓的大牌。他们的加盟，很大程度上是被“半岛”独特的报道理念所吸引。

2001年，里兹·卡恩从CNN辞职，离去的时候说过这样一番话：“我们正处在一个转折点上，全世界的电视观

众都渴望最大限度地接近新闻现场。”显然，他认为CNN不能给自己提供这个空间，而“半岛”却能。里兹·卡恩说：“半岛国际电视台把观众的选择摆在第一位，这个理念是革命性的。现在我终于有机会站在整个世界的高度看问题，用这种视角把地球上发生的事情报道给我的观众，而这种声音恰是大家最需要听到的……忠实不欺，不偏不倚的新闻视角，不正是观众最需要的吗？在其他地方，这可不是件容易办到的事儿。”

在这个问题上，总经理奈杰尔·帕森斯也有同感，他说：“所有西方国家的媒体都认定，伊朗即将跨过核门槛，于是通过新闻节目把自己的恐惧到处传播，就因为伊朗是一个穆斯林国家。可是假如换成印度或是以色列，西方国家的媒体就不会在节目中表现得如此恐惧。我们同样反对核武器开发，但

我们还是认为，从事件的各个角度介绍事实，可能对观众的益处更大。”他说，“半岛”可以把刚刚发生的新闻以一种全景扫描的方式提供给观众，这种做法“在一定程度上让全球的新闻产业经历了一次震荡”。

假如里兹·卡恩在新东家这里还有机会主持“答问”节目，他会发现这种全景式的报道会有多么刺激。半岛电视台有一个名叫“反向声音”的节目，专门邀请观点完全相反的两两位嘉宾展开辩论。很多时候，这些嘉宾来自两个积怨甚深的国家——比如伊拉克和科威特，巴勒斯坦和以色列。在同一间演播室里，双方唇枪舌剑，在摄像机前吵作一团，一些嘉宾甚至狂怒咆哮，把音响设备砸个稀烂。

这种震荡会让观众过目难忘。埃及小说家阿达夫·索伊夫回忆说：“凌晨两点钟，我在旅馆打开电视，忽然发现了一个阿拉伯语频道。画面上两个阿尔及利亚人正在辩论，一个是流放的记者，一个是政府代表，我还是头一次在阿拉伯语的电视台上看到这种辩论。两个人互相指名道姓，列举事实，引证数字，辩得口沫四溅。一切都是现场直播。更让人吃惊的是，居然有人把电话打到了现场。原来全世界的人都可以把电话打进直播间，提问题，亮观点。我问家里人这是哪个台，他们告诉说是‘半岛’。回到伦敦以后，我马上装了一个卫星天线，锁定了这个电视频道。”

“异见”的代价

半岛电视台是一个发展中国家一掷千金的产物，它的出现不但扰乱了美国政府在中东地区布下的传媒棋局，也让周边的阿拉伯兄弟心神不宁，火冒三丈。“半岛”是一个充分展示“意见和异见”（opinion and other opinion）的地方，不会照顾当事人的

面子，得罪人是难免的事。

1998年，因为节目嘉宾批评科威特王子，“半岛”科威特分社被关闭两个月。同一年，“半岛”对伊拉克总统萨达姆进行了专访，令他心满意足；但是随即又播放了萨达姆奢靡的生日宴会，又让伊拉克大光其火。因为报道口无遮拦，沙特阿拉伯、约旦、突尼斯、摩洛哥和利比亚都查禁过“半岛”在当地的分社，甚至召回驻卡塔尔大使。埃及曾斥责“半岛”播放“黄色节目”，阿拉法特则不止一次被“半岛”专访哈马斯领导人的行为激怒。除了普通观众和中东最开放的阿联酋、巴林等国，几乎所有邻居都和“半岛”红过脸。

“我们最大的现实困难，来自强大的邻邦。”塞纳姆·纳塔鲁承认道。沙特阿拉伯不能阻止半岛电视台播放与自己价值观念相抵触的辩论节目，却可以向国内的广告客户施加压力，不准它们和“半岛”接触。建台十年来，半岛电视台1500名职工每年4亿~5亿欧元的开支全部由哈马德负责，而这位卡塔尔的埃米尔从没有半点犹豫。

和本·拉登的关系也是令“半岛”人非常敏感的话题。美国政府不仅指责“半岛”有亲本·拉登和塔利班的倾向，还认为“半岛”播放本·拉登音像“可能帮助他传达了对下属的某种指示”。每当遇到这类问题，半岛电视台总要首先澄清一个事实：“第一家接到这种音像制品并且播放出去的媒体是CNN，而不是我们。可是从来没有人指责CNN是本·拉登的同伙！”事实上，半岛电视台每次播出的本·拉登音像都是经过精心选择的，半岛电视台国际关系处主任塞纳姆·纳塔鲁说：“我们严格审察录像的每一帧画面，只保留我们认为属于新闻内容的片段。”塞纳姆·纳塔鲁还认为，半岛电视台强大的影响力才是本·拉登选择它来播放

自己录音、录像的唯一原因：“假如失去在中东地区的巨大影响力，本·拉登还会继续把磁带交给我们吗？”

埃米尔的经济账

半岛电视台在中东的影响毋庸置疑。它的收视率在阿拉伯国家首屈一指，远远领先于其他200个阿拉伯语卫星电视频道，据估计大约有4000万人定期收看它的节目。当然也有人说，光看收视率不能说明全部问题，经济收益才是硬道理。奇怪的是，明明就是一个烧钱的无底洞，半岛电视台却时时都有新发展，每年都有新的频道推出。时至今日，8个频道囊括了新闻、体育、纪录片、要闻直播和儿童节目等多个专业领域。那么多发展中国家里，只有一个全部由国家投资的真正意义上的“公共电视台”，这就是“半岛”。

昨天，“半岛”影响了所有阿拉伯语国家；明天，它将把震撼传递到所有英语国家。难道这就是卡塔尔的埃米尔的远大理想？“半岛”儿童频道负责人马哈迈德·邦奈普说：“在埃米尔心里，有一个关于卡塔尔未来的蓝图。他正为民主化做准备。从现在起不出两年，我们将举行有史以来第一次立法选举，自由的观念将通过半岛电视台的发射天线深入国家的各个角落，我

多哈日益成为国际政治、经济活动中心之一，美国前总统比尔·克林顿是这座城市的常客。



们希望它能远播到所有阿拉伯国家。我们创办儿童频道是因为坚信：教育可以带来和平。”

埃米尔的勃勃雄心能不能变成现实，现在还难以预测。不过，卡塔尔已经通过半岛电视台收获了巨大的回报。电视台的一位公关人士说：“我们的节目整天在重复：半岛电视台，从多哈为您报道。十年前谁知道地球上有多哈这座城市？而现在又有谁没听说过我们？”有了这座电视台创下的名声，多哈接二连三承办大型国际会议和活动，从世界贸易组织的多哈回合到今年年底的亚运会，几乎没有哪个大人物摇头拒绝多哈的邀请，就连比尔·克林顿这样的人物，如今也成了多哈的常客。

从长远观点看，半岛电视台为卡塔尔预填下一张国家安全的保单。类似伊拉克入侵科威特这样以强凌弱的历史悲剧，估计很难在卡塔尔上演。多哈已经成为全球政治、经济活动的重要舞台，借着这张虎皮，卡塔尔的埃米尔哈马德才有可能在强邻环伺的中东地区恬然入梦。正如这里的传媒人所认识到的：“现在，‘半岛’的命运已经和我们国家的命运血肉相连。”

看到这一切就会明白，为什么当埃米尔哈马德面对半岛电视台的财务报表的时候，从来都不会皱一下眉头。他甚至还会想，等到有那么一天，半岛电视台的订户达到足够规模，广告客户蜂拥而至，我

还要在多哈建一座真正的城中之城——“传媒城”(Media City)，为这个国家打造一套完整的信息产业。世界原油价格不断攀升，卡塔尔的国民生产总值以每年33%的速率增长，半岛电视台的未来，肯定不缺少动力。■

(责编 钱萃)